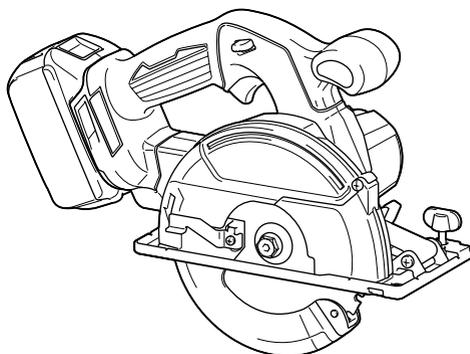


РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



# Аккумуляторная Пила По Металлу

DCS551



015627

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Прочтите перед использованием.

## РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	DCS551
Диаметр диска	136 мм - 150 мм
Максимальная глубина резки	57,5 мм (с диаметром 150 мм)
Число оборотов без нагрузки	3 900 мин <sup>-1</sup>
Общая длина (с BL1830)	332 мм
Номинальное напряжение	18 В пост. Тока
Вес нетто	2,9 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики и аккумуляторный блок могут отличаться в зависимости от страны.
- Масса (с аккумуляторным блоком) в соответствии с процедурой EPTA 01.2003

END004-6

## Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочтите руководство по эксплуатации.

Только для стран ЕС  
Не выбрасывайте электрооборудование или аккумуляторы вместе с бытовым мусором!

В соответствии с европейскими директивами об утилизации электрического и электронного оборудования, о батареях и аккумуляторах, а также использованных батареях и аккумуляторах и их применении в соответствии с местными законами электрооборудование, батареи и аккумуляторы, срок эксплуатации которых истек, должны утилизироваться отдельно и передаваться для утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE022-1

## Назначение

Данный инструмент предназначен для резки низкоуглеродистой стали.

ENG905-1

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 78 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

## Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

Рабочий режим: резка металла  
Распространение вибрации ( $a_{h,M}$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup> или менее  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Только для европейских стран

## Декларация о соответствии ЕС

**Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):**

Обозначение устройства:

Аккумуляторная Пила По Металлу

Модель / тип: DCS551

**Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:**  
2006/42/ЕС

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60745

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/ЕС доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

23.10.2014



000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)

Директор

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

GEA006-2

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

### Безопасность в месте выполнения работ

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые

могут привести к воспламенению пыли или газов.

3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту выполнения работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

4. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
7. Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
8. При использовании электроинструмента вне помещения используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.
9. Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена прерывателем, срабатывающим при замыкании на землю (GFCI). Использование GFCI снижает риск поражения электротоком.

### Личная безопасность

10. При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.

11. **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки.** Такие средства индивидуальной защиты, как респиратор, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.
  12. **Не допускайте случайного включения устройства.** Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
  13. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
  14. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
  15. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения.** Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
  16. **Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно используются.** Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
- Использование и уход за электроинструментом**
17. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту.** Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.
  18. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем.** Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.
  19. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора.** Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
  20. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им.** Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.
  21. **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов.** Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.
  22. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
  23. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.
- Использование электроинструмента, работающего на аккумуляторах, и уход за ним**
24. **Заряжайте аккумулятор только зарядным устройством, указанным изготовителем.** Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумуляторов, может привести к пожару при его использовании с другим аккумуляторным блоком.
  25. **Используйте электроинструмент только с указанными аккумуляторными блоками.** Использование других аккумуляторных блоков может привести к травме или пожару.
  26. **Когда аккумуляторный блок не используется, храните его отдельно от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие небольшие металлические**

предметы, которые могут привести к закорачиванию контактов аккумуляторного блока между собой. Закорачивание контактов аккумуляторного блока может привести к ожогам или пожару.

27. При неправильном обращении из аккумуляторного блока может потечь жидкость. Избегайте контакта с ней. В случае контакта с кожей промойте место контакта обильным количеством воды. В случае попадания в глаза, обратитесь к врачу. Жидкость из аккумуляторного блока может вызвать раздражение или ожоги.

#### Обслуживание

28. Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
29. Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.
30. Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.

GEB058-4

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНОЙ ПИЛЫ ПО МЕТАЛЛУ

#### Процедуры резки

1. **⚠ ОПАСНОСТЬ:** Держите руки на расстоянии от места распила и пилы. Держите вторую руку на дополнительной ручке или корпусе мотора. Удержание инструмента обеими руками позволит избежать их попадания под диск пилы.
2. Не наклоняйтесь под обрабатываемую деталь. Защитный кожух не защитит вас от диска под обрабатываемой деталью.
3. Отрегулируйте глубину распила в соответствии с толщиной детали. Под распиливаемой деталью должен быть виден почти весь зуб пилы.
4. Никогда не держите разрезаемую деталь руками, и не ставьте ее поперек ноги. Закрепите обрабатываемую деталь на устойчивом основании. Важно обеспечить правильную фиксацию детали для снижения до минимума риска получения травм, заклинивания диска или потери контроля.

5. Если при выполнении работ существует риск контакта режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент только за специально предназначенные изолированные поверхности. Контакт с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
6. При распиле всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую по краю. Это повышает точность распила и снижает риск изгиба дисковой пилы.
7. Всегда используйте дисковые пилы соответствующего размера и формы отверстий для шпинделя (ромбовидные или круглые). Пилы с несоответствующим креплением будут работать эксцентрически, что приведет к потере контроля над инструментом.
8. Запрещается использовать поврежденные или несоответствующие пиле шайбы или болт крепления. Шайбы и болт пилы были специально разработаны для вашего инструмента в целях обеспечения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности работы.

#### Причины отдачи и соответствующие предупреждения

- Отдача – это внезапная реакция на защемление, изгиб или нарушение соосности лезвия пилы, приводящая к неконтролируемому подъему пилы и ее движению из детали в направлении оператора.
- Если циркулярная пила защемила или жестко ограничивается пропилом снизу, циркулярная пила прекратит вращаться и реакция мотора приведет к тому, что инструмент начнет быстро двигаться в сторону оператора.
- Если пила была изогнута или неправильно ориентирована в распиле, зубья на задней стороне пилы могут цепляться за верхнюю поверхность распиливаемой детали, что приведет к выскакиванию пилы из пропила и ее движению в сторону оператора.

Отдача - это результата неправильного использования инструмента и/или неправильных процедур или условий эксплуатации. Ее можно избежать, соблюдая предосторожности, указанные ниже.

9. Крепко держите инструмент обеими руками и располагайте руки так, чтобы они могли справиться с силами отдачи.

Располагайтесь со стороны циркулярной пилы, а не на одной линии с ней. Отдача может привести к отскакиванию инструмента назад, однако силы отдачи могут контролироваться оператором при условии соблюдения соответствующих мер предосторожности.

10. При заклинивании диска или прерывании пильных работ по какой-то причине, отпустите курковый выключатель и держите инструмент неподвижно в материале, пока диск полностью не остановится. Никогда не пытайтесь вынуть инструмент из обрабатываемой детали или потянуть инструмент назад, если диск вращается, иначе может возникнуть отдача. Проверьте и выполните действия по устранению причины заклинивания диска.
11. При возобновлении распиливания детали установите пилу в центр пропила так, чтобы зубцы пила не входили в зацепление с материалом. Если пила войдет в зацепление с материалом, то при включении инструмента она может либо выскочить из детали, либо вызвать отдачу.
12. Поддерживайте большие панели для снижения риска заклинивания и отдачи диска. Большие панели провисают под собственным весом. Опоры необходимо располагать под панелью с обеих сторон, около линии распила и около края панели.
13. Не используйте тупые или поврежденные диски. Не заточенные или неправильно установленные диски приведут к узкому распилу, что приведет к чрезмерному трению, заклиниванию диска и отдаче.
14. Перед резкой необходимо крепко затянуть блокирующие рычаги резки. Если при резке регулировка диска нарушится, это может привести к заклиниванию диска и возникновению отдачи.
15. Будьте особенно осторожны при выполнении "врезки" в существующих стенах или других неизвестных участках. Выступающий диск пилы может столкнуться с предметами, которые приведут к обратной отдаче. При врезании приподнимите нижнее ограждение, используя ручку подъема.

#### Функция нижнего защитного кожуха

16. Перед каждым использованием проверьте нормальное закрытие нижнего ограждения. Не эксплуатируйте инструмент, если нижнее ограждение не перемещается свободно и мгновенно не закрывается. Никогда не фиксируйте и не привязывайте

нижнее ограждение в открытом положении. При случайном падении инструмента нижнее ограждение может быть погнуто. Поднимите нижнее ограждение при помощи ручки подъема и убедитесь в его свободном перемещении, и что оно не касается пилы или других деталей при всех углах и глубинах пиления.

17. Проверьте работу и состояние пружины нижнего ограждения. Если ограждение и пружина не работают надлежащим образом, их необходимо отремонтировать перед использованием. Нижнее ограждение может работать медленно из-за поврежденных деталей, отложения смол или скопления мусора.
18. Нижний защитный кожух можно поднимать вручную только при специальных распилах, таких как "врезание" или "сложное распиливание". Поднимите нижний кожух, отодвинув рукоятку назад; как только диск войдет в материал, нижний защитный кожух обязательно нужно вернуть на место. При осуществлении любых других распилов нижний защитный кожух должен работать автоматически.
19. Перед тем как положить пилу на верстак или на пол, всегда убеждайтесь, что нижнее ограждение закрывает пилу. Незащищенная вращающаяся по инерции пила может непреднамеренно двинуться назад, распиливая все, что попадет на ее пути. Помните о времени, необходимом для остановки пилы, после отпускания куркового выключателя.
20. Для проверки нижнего кожуха откройте нижний защитный кожух рукой, затем отпустите и убедитесь в закрытии кожуха. Также убедитесь в том, что убирающаяся ручка не касается корпуса. Не оставляйте дисковую пилу открытой – ОЧЕНЬ ОПАСНО! Риск серьезной травмы!

#### Дополнительные предупреждения о безопасности

21. Не пытайтесь остановить пилу, нажимая на нее сбоку.
22. ОПАСНОСТЬ:  
Не пытайтесь убирать отрезанные детали при вращении циркулярной пилы.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После выключения пила еще будет некоторое время вращаться.
23. Устанавливайте широкую часть основания дисковой пилы на ту часть детали, которая удерживается более надежно, а не на ту часть, которая упадет после распиливания.

24. Никогда не пытайтесь выполнять распиливание, перевернув инструмент и зажав его в тисках. Это очень опасно и может привести к серьезным травмам.
25. При работе используйте защитные очки и средства защиты органов слуха.
26. Не используйте абразивные круги.
27. Используйте только те диски, диаметр которых обозначен на инструменте или указан в руководстве. Использование дисков неправильного размера может нарушить ограждение диска или работу защитного кожуха, что может привести к тяжелым травмам.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ENC007-10

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### ДЛЯ АККУМУЛЯТОРНОГО БЛОКА

1. Перед использованием аккумуляторного блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумуляторного блока.
2. Не разбирайте аккумуляторный блок.
3. Если время работы аккумуляторного блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза, промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумуляторного блока между собой:
  - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
  - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
  - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя. Замыкание контактов аккумуляторного блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможному ожогу и даже разрыву блока.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 ° C (122 ° F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Не роняйте и не ударяйте аккумуляторный блок.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Выполняйте требования местного законодательства относительно утилизации аккумуляторного блока.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Используйте только оригинальные аккумуляторы Makita.

Использование неоригинальных аккумуляторов Makita либо аккумуляторов, в конструкцию которых были внесены изменения, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Кроме того, это приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство Makita.

### Советы по обеспечению максимального срока службы аккумуляторного блока

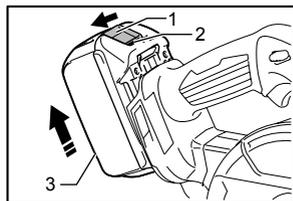
1. Заряжайте аккумуляторный блок до того, как он полностью разрядится. В случае потери мощности при эксплуатации инструмента, прекратите работу и зарядите аккумуляторный блок.
2. Никогда не заряжайте полностью заряженный аккумуляторный блок. Перезарядка сокращает срок службы блока.
3. Заряжайте аккумуляторный блок при комнатной температуре в пределах от 10 ° C до 40 ° C (от 50 ° F до 104 ° F). Перед зарядкой дайте горячему аккумуляторному блоку остыть.
4. Заряжайте аккумуляторный блок, если он не используется в течение длительного времени (более шести месяцев).

## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед регулировкой или проверкой функционирования всегда отключайте инструмент и вынимайте блок аккумуляторов.

### Установка или снятие блока аккумуляторов



015628

1. Кнопка
2. Красный индикатор
3. Блок аккумулятора

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.
- При установке или снятии аккумуляторного блока надежно удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Иначе инструмент и аккумуляторный блок могут выскользнуть из рук, что может привести к травмам или повреждению инструмента и аккумуляторного блока.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

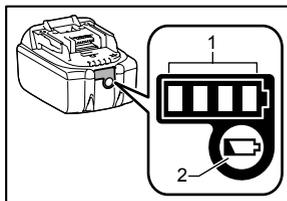
Для установки аккумуляторного блока совместите выступ блока с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте с небольшим щелчком. Если вы можете видеть красный индикатор на верхней части клавиши, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно устанавливайте аккумуляторный блок до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не двигается свободно, значит он вставлен неправильно.

## Индикация оставшегося заряда аккумулятора

(Только для блоков аккумуляторов с буквой "B" в конце номера модели.)



015676

1. Лампы индикатора
2. Кнопка «CHECK» (Проверка)

Нажмите кнопку проверки на блоке аккумуляторов для проверки заряда. Индикаторы включатся на несколько секунд.

Лампы индикатора			Заряд батареи
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■			от 75 % до 100 %
■ ■ ■ □			от 50 % до 75 %
■ ■ □ □			от 25 % до 50 %
■ □ □ □			от 0 % до 25 %
▬ □ □ □			Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □			Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□ □ ■ ■			

015658

### Примечание:

- В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может незначительно отличаться от фактического значения.

## Действие выключателя

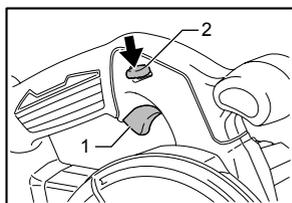
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- В целях безопасности инструмент оснащен рычагом разблокировки, который предотвращает случайное включение инструмента. ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать инструмент после нажатия куркового выключателя без включения рычага разблокировки. Верните инструмент в сервисный центр MAKITA для надлежащего ремонта ДО продолжения его эксплуатации.

- Фиксировать рычаг разблокировки при помощи липкой ленты и вносить изменения в его конструкцию ЗАПРЕЩЕНО.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед установкой аккумуляторного блока в инструмент обязательно убедитесь, что его курковый выключатель нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.
- Не давите сильно на курковый выключатель, если не был нажат рычаг разблокировки, т. к. это может привести к поломке куркового выключателя.



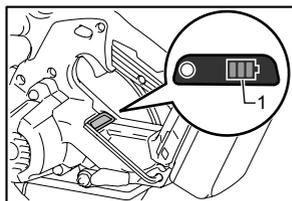
1. Курковый выключатель
2. Рычаг разблокирования

015631

Во избежание случайного нажатия куркового переключателя инструмент оборудован рычагом разблокировки. Для включения инструмента нажмите на рычаг разблокировки, а затем - курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель.

### Обозначения заряда аккумулятора

(В зависимости от страны)



1. Индикатор аккумулятора

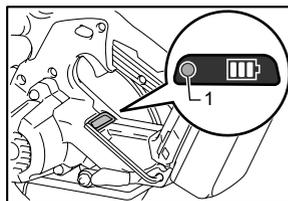
015642

При включении инструмента индикатор аккумулятора показывает заряд аккумулятора. Обозначения заряда аккумулятора показаны в следующей таблице.

Состояние индикатора аккумуляторной батареи	Уровень заряда батареи
	50 % - 100 %
	20 % - 50 %
	0 % - 20 %
	Зарядите аккумулятор

015624

### Функция автоматического изменения скорости



1. Индикатор режима

015638

Состояние индикатора режима	Режим работы
	Режим высокой скорости
	Режим высокого крутящего момента

015137

В данном инструменте предусмотрен "режим высокой скорости" и "режим высокого крутящего момента". Он автоматически меняет режим работы в зависимости от нагрузки. Если во время работы включается индикатор режима, инструмент в режиме высокого крутящего момента.

### Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора.

Инструмент автоматически остановится во время работы при возникновении указанных ниже ситуаций. В некоторых ситуациях загорается индикатор.

## Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент потребляет очень большое количество тока, он автоматически выключится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите использование, повлекшее перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

## Защита инструмента от перегрева

В случае перегрева инструмента он автоматически выключается и индикатор аккумулятора показывает следующее состояние. В некоторых ситуациях загорается индикатор.

Индикатор аккумулятора	■: Вкл.	□: Выкл.	▣: Мигает
	Перегрев инструмента		

015625

## Выключение защитной блокировки

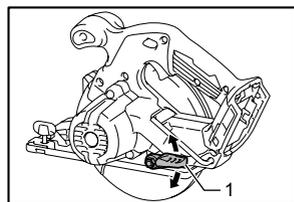
Если защитная система постоянно срабатывает, инструмент блокируется и индикатор аккумулятора показывает следующее состояние.

Индикатор аккумулятора	■: Вкл.	□: Выкл.	▣: Мигает
	Используется защитный замок		

015626

В этой ситуации инструмент не включится даже при выключении и повторном включении. Чтобы выключить защитную блокировку, извлеките аккумулятор, установите его в зарядное устройство и дождитесь окончания зарядки.

## Регулировка глубины резки



015629

1. Рычаг

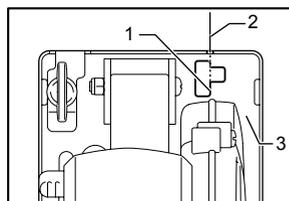
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После регулировки глубины реза всегда крепко затягивайте рычаг.

Ослабьте рычаг на стороне задней ручки и поднимите или опустите основание. Установив необходимую глубину реза, закрепите основание путем затяжки рычага.

Для обеспечения более чистых, безопасных распилов, установите глубину реза на такое значение, чтобы под обрабатываемой деталью выступал только один зубец диска. Установка надлежащей глубины реза снижает вероятность опасных ОТСКОКОВ, которые могут причинить травму.

## Визир



015630

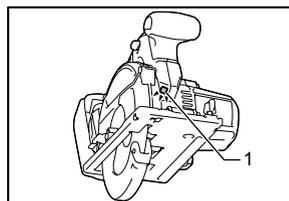
Совместите центровочную линию на основании с линией предполагаемого разреза на детали.

1. Центровочная линия
2. Линия отреза
3. Основание

## Включение лампы

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не смотрите на лампу и не допускайте прямого попадания света в глаза.



015632

1. Лампа

Для включения только лампы нажмите курковый выключатель, не трогая рычаг разблокировки. Для включения лампы и запуска инструмента нажмите на рычаг разблокировки и, не отпуская его, на курковый выключатель. Лампа будет светиться до тех пор, пока нажат выключатель. Лампа гаснет через 10-15 секунд после отпускания выключателя.

### Примечание:

- Для удаления пыли с линзы лампы используйте ватную палочку. Во избежание ухудшения освещения не допускайте появления царапин на линзе лампы.
- Не используйте бензин, растворитель или им аналогичные жидкости для чистки линзы лампы. Использование подобных веществ может повредить линзу.

## МОНТАЖ

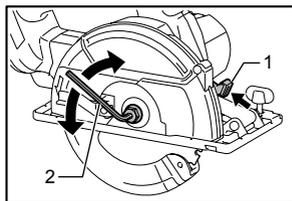
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент отключен, а блок аккумуляторов снят.

### Снятие или установка пильного диска

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

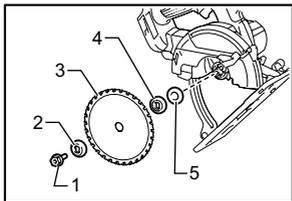
- Обязательно проверяйте установку диска, чтобы зубья смотрели вверх в передней части инструмента.
- Для снятия или установки дисков пользуйтесь только ключом Makita.



1. Фиксатор вала
2. Шестигранный ключ

015633

Для снятия пилы нажмите на кнопку фиксации, чтобы шпиндель не мог вращаться, затем используйте ключ для отворачивания болта с шестигранной головкой против часовой стрелки. Затем снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и режущий диск.



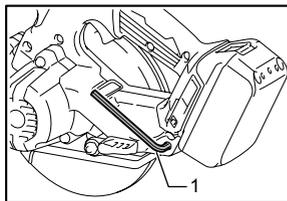
1. Болт с шестигранной головкой
2. Наружный фланец
3. Пильный диск
4. Внутренний фланец
5. Тарельчатая пружина

015634

Для установки диска выполните процедуру снятия в обратной последовательности. **ОБЯЗАТЕЛЬНО КРЕПКО ЗАКРУТИТЕ ШЕСТИГРАННЫЙ БОЛТ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.**

При смене диска обязательно очищайте верхний и нижний кожухи от налипшей стружки, как указано в разделе «Обслуживание». Такие меры не отменяют необходимость проверки нижнего кожуха перед каждым использованием.

## Хранение шестигранного ключа



1. Шестигранный ключ

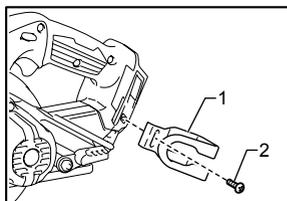
015635

Когда шестигранный ключ не используется, храните его, как показано на рисунке, чтобы не потерять.

## Установка и снятие крючка

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Никогда не вешайте инструмент на поясной ремень и ему подобные элементы одежды. Опасность случайного пореза!
- Никогда не вешайте инструмент на высоте или на потенциально неустойчивой поверхности.



1. Крючок
2. Винт

015639

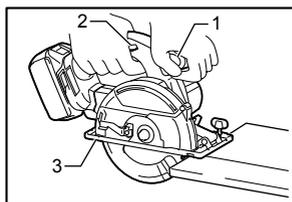
Крючок можно установить на инструмент со стороны электромотора, как показано на рисунке. Для установки крючка вставьте его в паз на корпусе инструмента и зафиксируйте винтом. Для удаления крючка ослабьте винт и снимите его.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда устанавливайте блок до упора так, чтобы он зафиксировался на месте. Если на верхней части клавиши виден красный индикатор, аккумуляторный блок не полностью установлен на месте. Установите его до конца так, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае аккумуляторный блок может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.
- Обязательно осторожно перемещайте инструмент по направлению вперед по прямой линии. Применение силы или кручение инструмента приведут к перегреву двигателя и опасному отскоку, результатом чего может стать серьезная травма.

- Если инструмент эксплуатировался непрерывно до разряда блока аккумуляторов, сделайте перерыв на 15 минут перед началом работы с заряженным аккумулятором.
- Никогда не скручивайте и не прилагайте к инструменту усилий, когда он находится в распиле. Это может привести к перегрузке двигателя и/или опасному отскоку и серьезной травме оператора.
- Перед началом работ всегда надевайте средства защиты глаз или защитные очки.

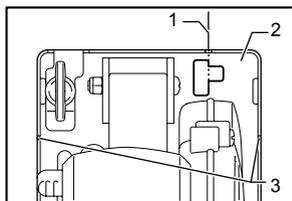


1. Передняя рукоятка
2. Задняя ручка
3. Основание

015636

Крепко держите инструмент. Инструмент снабжен передней и задней ручками. Используйте обе ручки для удержания инструмента. Если вы будете удерживать инструмент обеими руками, они не попадут под пильный диск. Установите основание циркулярной пилы на распиливаемую деталь так, чтобы пильный диск не касался детали. Затем включите инструмент и дождитесь набора диском полной скорости. Теперь просто плавно подавайте инструмент вперед по поверхности детали, ровно удерживая его в горизонтальной плоскости, до полного завершения распиливания.

Для ровного распиливания пилите ровно по линии и подавайте инструмент вперед с постоянной скоростью. Если распил ушел в сторону от намеченной линии, не пытайтесь принудительно вернуть инструмент на линию распиливания. Это может привести к заклиниванию дисковой пилы и возникновению опасной отдачи, которая может привести к травме. Отпустите выключатель, дождитесь остановки инструмента и вытащите его из распила. Заново совместите инструмент с новой линией пропила и начните распиливание снова. Держите инструмент так, чтобы стружка и частицы, отбрасываемые пилой, не попадали на оператора. Во избежание травм используйте средства защиты глаз.



1. Линия отреза
2. Основание
3. Смотровые пазы

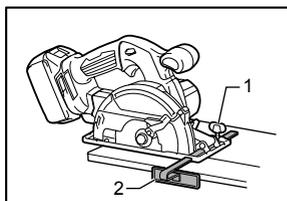
015640

Смотровые пазы в основании позволяют легко проверить расстояние между передним краем диска и деталью, когда диск установлен на максимальную глубину реза.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не используйте деформированный или треснутый диск. Замените его новым.
- Не складывайте материалы друг на друга при их резке.
- Не пилите закаленную сталь, древесину, пластик, бетон, керамическую плитку и т. п. **Резьте только мягкую сталь, алюминий и нержавеющую сталь, используя для этого подходящий диск.**
- Не прикасайтесь голой рукой к полотну, разрезаемой детали или стружке сразу после окончания работ. Они могут быть очень горячими и вызвать ожоги кожных покровов.
- **Для выполнения разных работ всегда пользуйтесь соответствующими пильными дисками.** Использование несоответствующих дисков может ухудшить качество распиливания и/или привести к травмам.

#### Направляющая планка (направляющая линейка) (дополнительная принадлежность)



1. Винт зажима
2. Направляющая планка (направляющая линейка)

015637

Удобная направляющая планка помогает вам делать исключительно точные прямые пропилы. Просто выдвиньте направляющую планку к боковой поверхности детали и закрепите ее в этом положении при помощи зажимного винта, расположенного на передней части основания. Она позволяет также осуществлять повторное отпиливание деталей одинаковой ширины.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию, всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов вынут.

- **Очищайте верхний и нижний кожухи, чтобы удалить скопившиеся металлические опилки – они могут ухудшить работу нижней защитной системы.** Загрязнение защитной системы может ограничить надлежащую работу и привести к тяжелым травмам. **При использовании сжатого воздуха для удаления металлических опилок с крышек используйте средства защиты глаз и органов дыхания.**
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.
- Крючок
- Шестигранный ключ 5
- Защитные очки
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

#### **Примечание:**

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

### **Осмотр диска**

- Перед каждым использованием и после работы тщательно проверяйте диск на отсутствие трещин или повреждений. Немедленно замените треснутый или поврежденный диск.
- Если продолжать пользоваться затупленным диском, это может привести к опасному отскоку и/или перегреву двигателя. Заменяйте изношенный диск новым, если он уже не обеспечивает эффективную резку.
- **Диски пилы по металлу повторной заточке не подлежат.**

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Диски с твердосплавными насадками
- Направляющая планка (направляющая линейка)
- Винт с накатанной головкой M5 x 20





**Makita** Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium  
**Makita Corporation** Anjo, Aichi, Japan